



DUO

Deutsch-Uni Online

Manual DUO para participantes do programa
Idiomas sem Fronteiras – Alemão
de abril 2019

Ficha técnica:

© g.a.s.t., Deutsch-Uni Online (DUO), Munique 2019

Versão 2.0 | março 2019

A plataforma de aprendizagem Deutsch-Uni Online (DUO) foi criada e disponibilizada pela associação de preparo para o ensino superior e desenvolvimento de testes Gesellschaft für Akademische Studienvorbereitung und Testentwicklung e. V. (g.a.s.t.) em cooperação com a Universidade Ludwig-Maximilian de Munique.

Deutsch-Uni Online ▪ Schönfeldstr. 13 a ▪ 80539 München ▪ Alemanha ▪ Tel. +49 (0)89/2180-72499
Página eletrônica: www.deutsch-uni.com ▪ E-Mail: isf-alemao@deut

Sumário

Apresentação	4
1. Antes de iniciar o curso	5
1.1 Configurações de seu computador	5
2. Aprender com a DUO	6
2.1 Estrutura da página inicial	7
2.2 Selecionar tarefas	8
2.3 Navegação na página de tarefas	9
2.4. Arquivos de áudio e vídeo	10
2.5 Links para explicações gramaticais	11
2.6 Efetuar tarefas e exercícios na plataforma DUO	12
2.7 Estrutura das janelas de exercícios	13
2.8 Funções na janela de exercícios	14

Apresentação

Nas próximas semanas, você estudará alemão nos cursos on-line da Deutsch-Uni Online (DUO) pelo programa IsF-Alemão. Este manual tem o objetivo de mostrar em poucos passos a forma de aprendizagem com a DUO, a navegação pela plataforma de aprendizagem DUO e a estrutura da página de tarefas.

Você comprovará que a DUO possibilita uma aprendizagem intuitiva e divertida desde o primeiro exercício porque os conteúdos dos módulos DUO fazem com que você entre em contato direto com a língua e a cultura alemãs, permitindo que você mesmo determine seu ritmo de aprendizagem. Por meio de tarefas variadas, você aprende muito sobre a Alemanha moderna e sobre as pessoas que vivem lá e sua cultura através de vídeos, áudios e outros materiais autênticos.

Estudando com a DUO, você será capaz de ler em pouco tempo os primeiros textos em alemão. Você vai entender o que estudantes de universidades alemãs contam sobre seus estudos, suas perspectivas de futuro e os planos para sua vida profissional. A plataforma de aprendizagem DUO foi concebida para que você possa pôr em prática seus conhecimentos de alemão e se fazer entender em um curto espaço de tempo, aprofundando seus conhecimentos linguísticos a cada módulo.

No total, você terá à sua disposição um curso de língua alemã em 4 (quatro) módulos. Caso não tenha conhecimentos prévios de alemão, você deverá fazer o Módulo 1 da DUO (“1. DUO-Modul basis-deutsch A1.1”). Caso você já tenha estudado alemão, iniciará seu curso em um módulo que seja adequado ao seu nível. O programa IsF-Alemão oferecerá nas universidades parceiras um curso presencial de apoio para o Módulo1 (“1. Modul basis-deutsch A1.1”) com um encontro por semana destinado aos participantes que nunca frequentaram um curso de alemão.

Módulo 1
basis-deutsch A1.1
7 unidades
29 páginas de tarefas
90 horas

Módulo 2
basis-deutsch A1.2
7 unidades
29 páginas de tarefas
90 horas

Módulo 3
basis-deutsch A2.1
7 unidades
37 páginas de tarefas
90 horas

Módulo 4
basis-deutsch A2.2
7 unidades
30 páginas de tarefas
90 horas

1. Antes de iniciar o curso

1.1 Configurações de seu computador

Configure seu computador antes de acessar pela primeira vez a plataforma de aprendizagem DUO.

A DUO recomenda as seguintes configurações:

- um navegador atualizado, de preferência o Mozilla Firefox ou o Google Chrome
- Precisa acesso de banda larga à internet (DSL ou equivalente)
- Deve permitir os pop-ups para fazer o teste de nivelamento.
- Precisa de um microfone ou um headset para fazer exercícios com gravação de voz e usar a sala de aula virtual.
- Dispositivos móveis (Tablets, Smartphones etc.) não são compatíveis no momento.
- O Sistema Linux não é compatível no momento.
- O teste de nivelamento não pode ser realizado no Mac.
- A sala de aula virtual não pode ser utilizada no Chromebook (Chrome OS).

Confira se todos os componentes necessários estão instalados com a ajuda de configuração automática da DUO:

<http://www.deutsch-uni.com/browsercheck>.

Caso surja alguma dúvida, entre em contato com nossa equipe de apoio: support@deutsch-uni.com.

2. Aprender com a DUO

Você encontrará na plataforma de aprendizagem DUO tudo o que precisa para aprender alemão: textos para leitura, áudios e vídeos autênticos e suas respectivas tarefas. Para que você possa solucionar as tarefas, há exercícios nas páginas de tarefas, bem como explicações de gramática e de vocabulário.

NO DUO-chat e no DUO-fórum você poderá se comunicar com outros participantes do IsF-Alemão e com seu tutor / sua tutora. Em pequenos grupos, você poderá se apresentar e falar de seus interesses, conhecer outras pessoas e compartilhar seus motivos para aprender alemão. Pouco a pouco você aprofundará seus conhecimentos de alemão através de diálogos e da redação de textos curtos. Você aprenderá a contar sobre situações cotidianas e a expressar sua própria opinião, convicções e discordâncias.

Durante todo o processo, seu tutor / sua tutora acompanhará seu processo de aprendizagem através de um plano de estudos, de aconselhamento individual e de correção das tarefas orais e escritas que você enviará a ele / ela.

No dia em que seu curso da DUO se iniciar, faça o login na plataforma DUO com seu nome de usuário e sua senha através do site <http://www.isf-alemao.de/login/> e clique em “**Zum Kurs**” para acessar a página inicial de seu curso de alemão DUO.

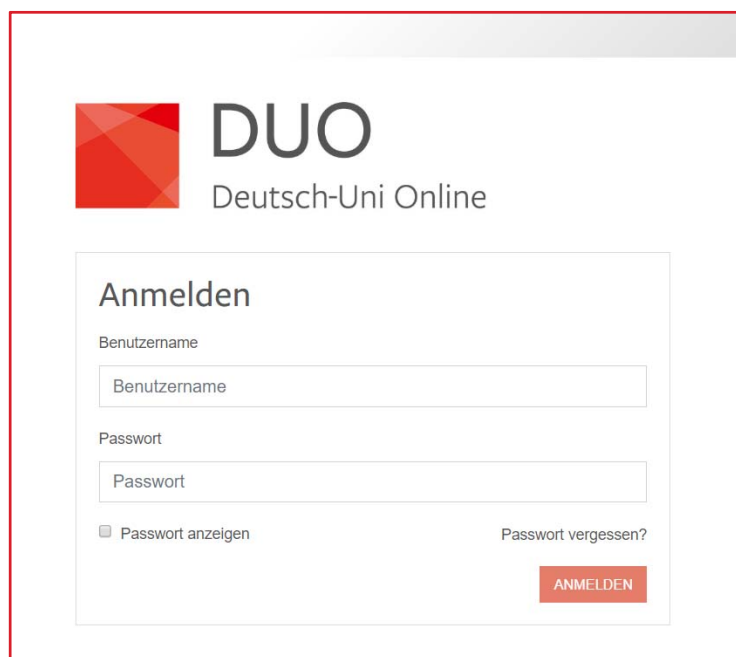
The image shows a screenshot of the DUO login page. At the top left, there is a red square logo with a white geometric pattern, followed by the text "DUO" in a large, bold, black font, and "Deutsch-Uni Online" in a smaller, regular black font below it. The main content area is a white box with a thin border, titled "Anmelden" in a bold black font. Inside this box, there are two input fields: the first is labeled "Benutzername" and the second is labeled "Passwort". Below the password field, there is a checkbox labeled "Passwort anzeigen" and a link labeled "Passwort vergessen?". At the bottom right of the login box, there is a red button with the white text "ANMELDEN".

Fig 1: Acesso ao curso DUO

2.1 Estrutura da página inicial

Na página inicial você encontrará informações e funções úteis:

- **Índice do Módulo (1):** À esquerda e no centro da página, você vê a lista dos seus módulos;
- **Informações sobre o curso (2):** À direita aparece o nome de sua turma e de seu tutor / sua tutora.
- **Informações da DUO (3):** Aqui você encontra informes sobre atualizações de sistema da plataforma de aprendizagem DUO.
- **Barra de constantes (4):** A barra com os ícones se chama na DUO “barra de constantes” (“Konstantenleiste”). Aqui você encontra o sumário de seu módulo, os instrumentos de comunicação como fórum, chat e o texto colaborativo ‘KoText’, instrumentos de aprendizagem como dicionários e explicações gramaticais e a área de administração. A barra de constantes está sempre à vista.
- **Fazer logout (5):** Quando quiser terminar sua sessão na DUO, faça seu logout da plataforma de aprendizagem.
- **Opção de idioma (6):** Todas as tarefas e exercícios são exibidos primeiro em alemão. Se você não entender um enunciado, você pode mudar para a versão em português do site – para isso basta clicar no menu drop-down. Atenção: em todas as mudanças de página, o site volta a ser exibido em alemão.

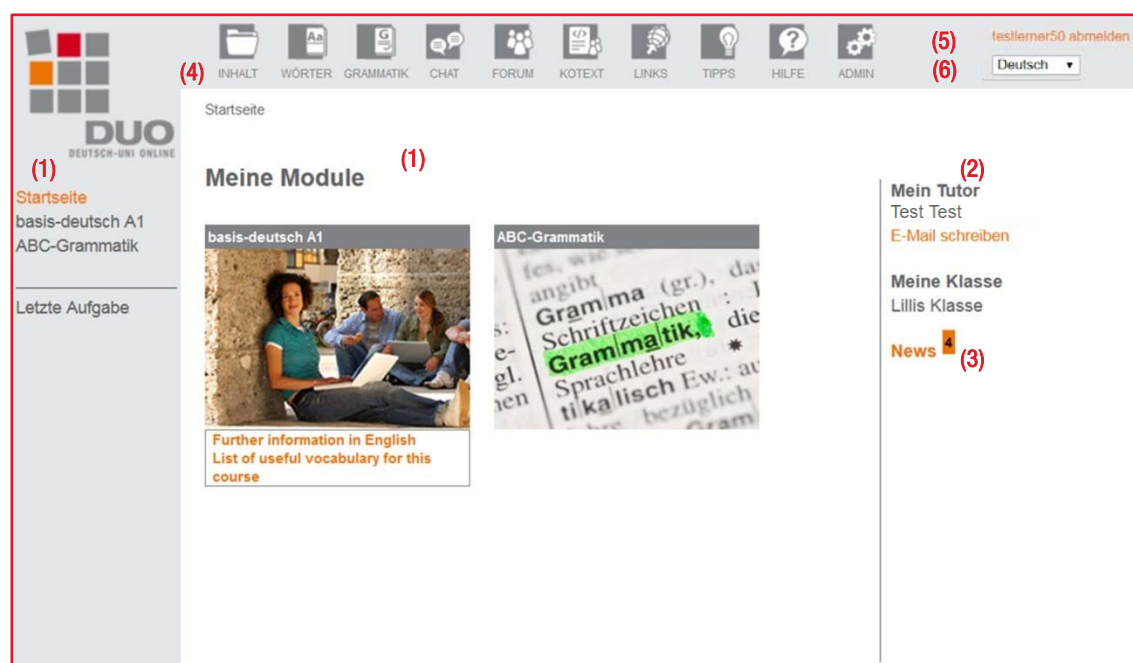


Fig. 2: Página inicial após o login

2.2 Selecionar tarefas

Todos os módulos DUO têm a seguinte estrutura:

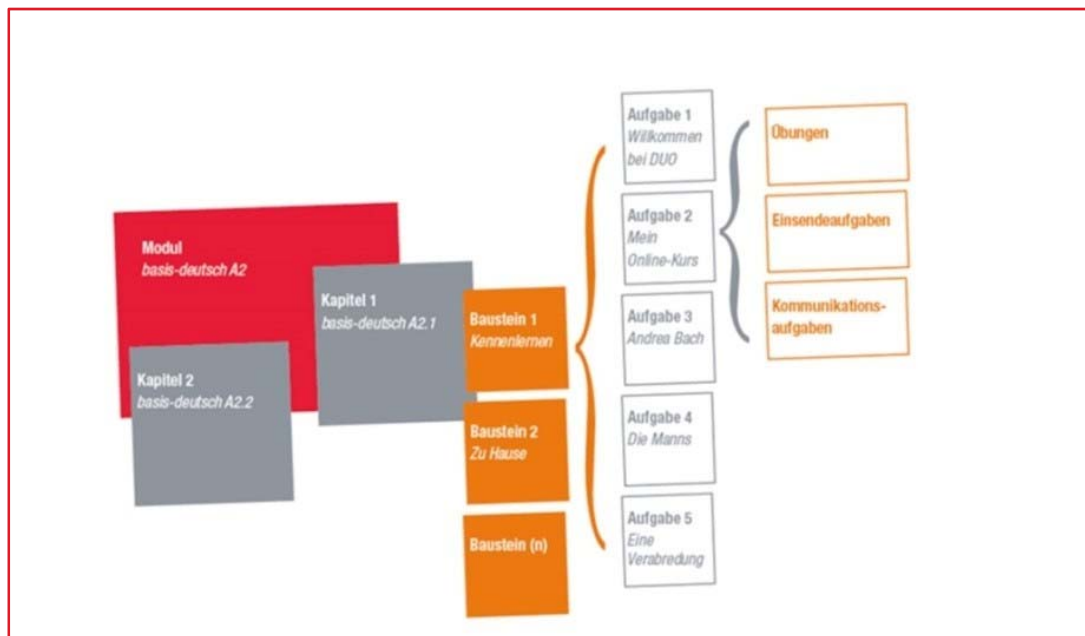


Fig. 4: Estrutura de um curso DUO

- No lado **esquerdo da página (1)** você encontra o índice dos diferentes níveis do seu curso: módulos **(a)**, capítulos **(b)** e unidades **(c)** do seu curso.
Esse índice está sempre visível e facilita que se vá de um nível a outro.
- O sumário no **centro da página (2)** mostra as tarefas **(d)** de cada unidade. Além disso, você pode ver quando foi a última vez em que clicou em uma determinada tarefa **(e)**.
Clique no nome de uma tarefa (em laranja) para abri-la.

Fig. 5: Índice dos capítulos e das unidades

2.3 Navegação na página de tarefas

Você pode se orientar na página de tarefas da seguinte maneira:

- **Caminho percorrido (1):** Logo abaixo da barra de constantes você pode ver todo o caminho percorrido de forma a saber exatamente onde você se encontra, como p.ex. *Startseite > basis-deutsch A2 > basis-deutsch A2.2 > Unterwegs > Wie wird das Wetter?* (i.e., módulo basis-deutsch A2, capítulo A2.2, unidade “Unterwegs”, tarefa 4 “Wie wird das Wetter?”). É possível clicar em todos elementos do caminho percorrido, assim você pode avançar ou retornar quando quiser. Seu tutor / sua tutora utilizará essa indicação de caminho percorrido no plano de estudos para mostrar-lhe as tarefas.
- **Número das tarefas (2):** Embaixo do caminho percorrido, você vê uma barra com números, que se referem sempre a uma única tarefa. Através desses números, você pode navegar entre as páginas de tarefas. Clicando em um dos números, abre-se a tarefa correspondente.
- O **campo das tarefas (3)** é composta do título das tarefas, das informações sobre a tarefa e do material para a tarefa.
- **Informações sobre a tarefa (4)**, como os objetivos de aprendizagem, número de exercícios e tempo.
- Clicando nos **exercícios (5)** que fazem parte do material do campo de tarefas, eles se abrem em uma nova janela. (cf. capítulo 3.5).
- **Última tarefa (6):** No lado esquerdo da página, embaixo dos módulos, você encontra a função “última tarefa” (“Letzte Aufgabe”). Clicando nela, abre-se a última tarefa que você acessou. Com essa função, você pode continuar a estudar a partir de onde parou.

The screenshot shows the 'DUO DEUTSCH-ONLINE' interface. At the top, there is a navigation bar with icons for 'INHALT', 'WÖRTER', 'GRAMMATIK', 'CHAT', 'FORUM', 'KONTEXT', 'LINKS', 'TIPPS', 'HILFE', and 'ADMIN'. A user is logged in as 'testler50'. The breadcrumb trail (1) is: 'Startseite > basis-deutsch A2 > basis-deutsch A2.2 > Unterwegs > Wie wird das Wetter?'. Below this, a task bar (2) shows 'Aufgabe: 1 2 3 4', with '4' highlighted. The task title (3) is 'Wie wird das Wetter?'. The learning objectives (4) are: 'den Wetterbericht verstehen', 'Wortschatz zum Thema "Wetter"', and 'über das Wetter schreiben'. The task details include 'Übungen: 8', 'Einsendeaufgabe: 1', 'Forum: 1', and 'Zeit: 5 h'. The exercises (5) are: '1. Welche Wörter gibt es in einem Wetterbericht? Gehen Sie zu den Übungen.' and '2. Sehen Sie sich die Wetterkarten an und lesen Sie die Wetterberichte.'. The main content area shows three weather maps of Germany with temperature readings for various cities. The 'Letzte Aufgabe' (6) link is visible in the left sidebar.

Fig. 6: Estrutura da página de tarefas

2.4. Arquivos de áudio e vídeo

Em muitas tarefas você encontrará arquivos de áudio e de vídeo. Você precisará de fones de ouvido ou de caixas de som para ouvi-los. Todos os áudios e vídeos são disponibilizados em uma janela no canto superior direito tela. Ela é composta dos seguintes elementos:

- **Visor de exibição (1):** é onde os vídeos são exibidos. Quando o arquivo for apenas de áudio, o visor ficará escuro.
- **Barra de reprodução (2):** Para iniciar um arquivo de áudio ou de vídeo clique no símbolo de start à esquerda ou no centro do visor.
- **Tela cheia (3):** Clicando no símbolo de tela cheia, você pode aumentar o vídeo, de modo a preencher toda a tela do seu computador.
- **Seleção de arquivos de áudio/vídeo (4):** Quando houver vários arquivos de áudio e vídeo em uma tarefa, você poderá selecionar o arquivo desejado no menu (Audiodatei 1/Video 1, Audiodatei 2/Video 2 etc.).
- **Transcrição (5):** Se houver uma transcrição referente ao arquivo de áudio ou de vídeo, você poderá vê-la em uma nova janela clicando no botão “Text”.

The screenshot displays the DUO DEUTSCH-UNT ONLINE interface. At the top, there is a navigation bar with icons for INHALT, WÖRTER, GRAMMATIK, CHAT, FORUM, KOTEXT, LINKS, TIPPS, HILFE, and ADMIN. A user is logged in as 'testler50' and the language is set to 'Deutsch'. The main content area is titled 'Aufgabe: 1 2 3 4 5 6' and 'Studenten im Interview'. It includes a section 'Hier lernen Sie:' with the task 'eine Umfrage verstehen', 'Übungen: 2', 'Chat: 1', and 'Zeit: 2 h'. A video player is embedded, showing a scene with two people. The video player has a play button (1), a progress bar (2), a full-screen button (3), a dropdown menu for 'Video' (4), and a 'Text' button (5). Below the video player, there is a text prompt: '1. Was studieren die Studierenden und was wollen sie später beruflich machen? Sehen Sie sich die Interviews an und beantworten Sie die Fragen in den Übungen.' and a chat section 'Erzählen Sie im Chat:' with two options: 'Was studieren Sie? Warum? Was möchten Sie später beruflich machen?' and 'oder: Als was und wo arbeiten Sie? Haben Sie studiert oder eine Ausbildung gemacht?'.

Fig. 7: Reproduzir arquivos de áudio ou de vídeo

2.5 Links para explicações gramaticais

Nos módulos basis-deutsch A1.1, A1.2, A2.1 e A2.2 há links para exercícios e explicações gramaticais. Você os encontrará sempre que forem relevantes para a execução de uma tarefa. Com um clique em **“ABC-Grammatik” (1)**, você será direcionado ao capítulo correspondente de gramática.

The screenshot shows a task page titled "Die neue Wohnung". The left sidebar contains a navigation menu with "ABC-Grammatik" highlighted. The main content area includes a video player and a list of exercises. A yellow banner at the bottom contains the text "ABC-Grammatik: Die Artikel „der“, „die“, „das“" and a red circle with the number "1".

Fig. 8: Links para explicações gramaticais no campo de tarefas

As páginas de tarefas de gramática são estruturadas como as demais páginas de tarefas. Para retornar à página de tarefas anterior, clique no nome da tarefa (em laranja).

The screenshot shows a grammar task page titled "Die Artikel „der“, „die“, „das“". The left sidebar contains a navigation menu with "ABC-Grammatik" highlighted. The main content area includes a video player and a list of exercises. A yellow banner at the bottom contains the text "ABC-Grammatik: Die Artikel „der“, „die“, „das“" and a red circle with the number "1".

Fig. 9: Página de tarefas de gramática

2.6 Efetuar tarefas e exercícios na plataforma DUO

Uma tarefa na plataforma DUO é composta, na maioria das vezes, de várias partes, que são denominadas de 1., 2., 3. etc. Existem diferentes tipos de exercícios e tarefas:

1. Exercícios com correção automática

- Você poderá fazer a maioria dos exercícios de forma autônoma. Você receberá uma correção automática da plataforma de aprendizagem. Para esses exercícios há uma resposta inequívoca ou um modelo de resposta.
- Esses exercícios estão geralmente no começo de uma página de tarefas e preparam você para uma tarefa a ser enviada para correção (“Einsendeaufgabe”) ou para uma tarefa comunicativa.
- Exemplos disso são exercícios de marcação da alternativa correta, de associação ou de múltipla escolha.

2. Tarefas a serem enviadas (“Einsendeaufgaben”) com correção feita pelo e-assistente¹ ou por seu tutor / sua tutora

- Você também pode efetuar sozinho as tarefas a serem enviadas (“Einsendeaufgaben”) com correção feita pelo e-assistente ou por seu tutor / sua tutora (produção de texto escrito ou oral). Não há, porém, respostas inequívocas/únicas. Essas tarefas não são corrigidas automaticamente. A correção é feita por um e-assistente de correção de texto ou por seu tutor / sua tutora. O envio do seu texto corrigido pode demorar alguns segundos.

3. Tarefas comunicativas (moderadas por seu tutor / sua tutora)

- Essas tarefas encontram-se frequentemente no final de uma página de tarefas e oferecem a oportunidade de discutir com outros aprendizes, em um fórum ou chat, os temas dos exercícios com correção automática e das tarefas a serem enviadas para correção. Não há respostas inequívocas, modelo de resposta ou correção. Seu tutor / sua tutora estará encarregado da organização e da moderação das atividades comunicativas no seu curso.

¹ O e-assistente é um programa eletrônico inteligente de correção que assinala possíveis erros gramaticais e ortográficos e oferece sugestões de correção

2.7 Estrutura das janelas de exercícios

Todas as janelas de exercícios são estruturadas seguindo o mesmo princípio e são compostas de várias partes:

- Na parte superior, você encontra o caminho exato para o exercício (1). Utilize esse caminho quando fizer alguma pergunta à DUO ou a seu tutor / sua tutora relativa a esse exercício.
- Aqui você pode navegar entre os exercícios de uma sequência de exercícios (2).
- Embaixo está o enunciado do exercício (3).
- No meio está o campo para a resposta da tarefa (p.ex. assinalar com um “x”, marcar ou escrever) (4).
- Na barra inferior, você encontra funções para verificar e salvar seu exercício (5).
- Clicando neste ícone, você fecha novamente a janela de exercícios (6).

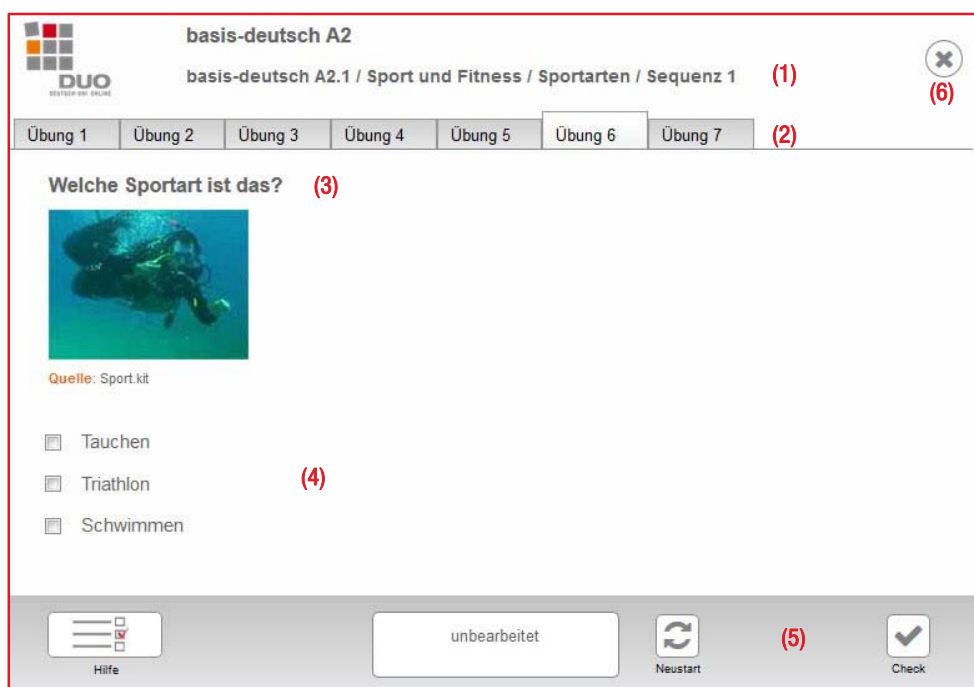


Fig. 10: Página de tarefas de gramática

2.8 Funções na janela de exercícios

A seguir estão todas as funções de que você necessitará para realizar um exercício:

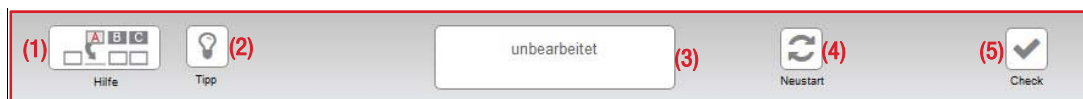


Fig. 22 : Funções na janela de exercícios antes de se iniciar o exercício

- **Ajuda:** Este ícone mostra de que tipo de exercício se trata. Com um clique no ícone, abre-se um vídeo explicativo sobre a tarefa (1).
- **Dica:** Às vezes, você encontrará uma dica (“Tipp”) com informações para a realização da tarefa. Com um clique, abre-se, p.ex., uma lista com vocabulário e estruturas para seu texto (2).
- **Status:** Aqui você pode consultar o status do exercício. Existem os seguintes casos (3):
 - **pendente** (“unbearbeitet”)
 - **salvo** (“gespeichert”): Assim que você clicar em “Check”, o sistema salvará a informação de que o exercício foi feito.
 - **resposta** (“Lösung”): mostra o modelo de resposta
 - **minha resposta** (“meine Lösung”): mostra a sua resposta
 - **refazer** (“neu bearbeiten”): você pode refazer o exercício.
- **Refazer:** Você pode refazer o exercício. Suas respostas anteriores só serão apagadas quando você clicar em “Check” (4).
- **Verificar:** Com um clique em “Check” você pode conferir a sua resposta.
Nota: Você só poderá conferir a resposta certa se tiver respondido à questão. Senão, aparecerá o aviso: “Responda primeiro à questão” (“Bearbeiten Sie zuerst die Übung”). Assim que você clicar em “Check”, sua resposta será salva. Clicando novamente em “Check”, sua resposta anterior será apagada e a nova resposta será salva. Se você fechar e reabrir a janela de exercícios, será mostrada automaticamente a última resposta que foi salva (5).

E agora é com você.

Você vai aprender alemão com um curso interativo, que disponibiliza para você material didático atual e que torna a aprendizagem do idioma alemão fácil e interessante, através de uma enorme variedade de exercícios e tarefas. Você pode ter certeza de que vai gostar! Com o plano de estudos personalizado que você vai receber de seu tutor / sua tutora, poderá decidir quando e onde estudar alemão. Através da plataforma de aprendizagem DUO, você conhecerá outras pessoas que também decidiram estudar o idioma alemão. Uma ótima escolha!

A DUO deseja que você tenha muito sucesso e que se divirta aprendendo alemão!